

March 17, 2019

Second Sunday of Lent • Chúa Nhật 2 Mùa Chay



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm: English
Sunday 9:00 am: English
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Bernice Hauer: 651.644.7994

Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508
Nguyễn Văn Nhị
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356
Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiến: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Đèn Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng:

Thánh Lễ 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / V-Ngữ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

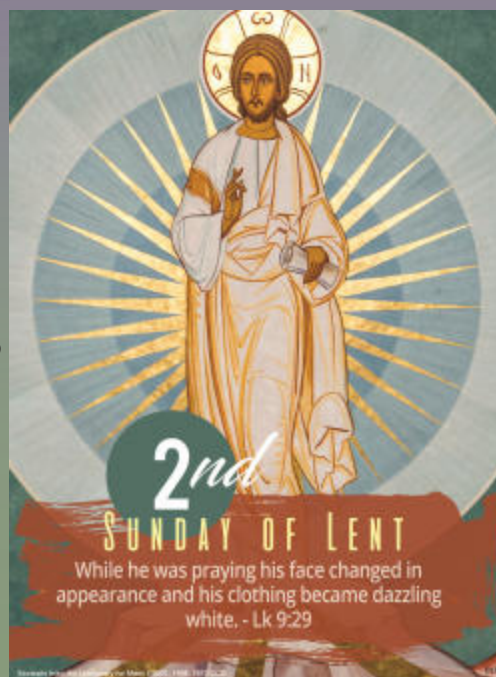
Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, March 16		<i>Second Sunday of Lent</i>
3:30 PM	Confessions	[V & E]
4:30 PM	Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, March 17		<i>Second Sunday of Lent</i>
9:00 AM	Leo Hoeschen Family	[E]
10:30 AM	Parishioners of St. Columba	[V]
Monday, March 18		<i>Weekday</i>
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Tuesday, March 19		<i>Solemnity Of St. Joseph</i>
7:00 AM	† Josephine Boedigheimer	[E]
Wednesday, March 20		<i>Weekday</i>
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Thursday, March 21		<i>Weekday</i>
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
Friday, March 22		<i>Weekday</i>
7:00 AM	Parishioners of St. Columba	[E]
6:00 PM	Station of the Cross	[E]
7:00 PM	Station of the Cross	[V]
Saturday, March 23		<i>Third Sunday of Lent</i>
3:30 pm	Confession	[V & E]
4:30 pm	Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, March 24		<i>Third Sunday of Lent</i>
9:00 am	Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 am	Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Saturday:	Gn15:5-12,17-18/Phil3:17-4:1/Lk9:28b-36
Sunday:	Gn15:5-12,17-18/Phil3:17-4:1/Lk9:28b-36
Monday:	Dn 9:4b-10 / Lk 6:36-38
Tuesday:	2Sm7:4-5a,12-14a,16/Rom4:13,16-18,22/Mt1:16,18-21
Wednesday:	Jer 18:18-20 / Mt 20:17-28
Thursday:	Jer 17:5-10 / Lk 16:19-31
Friday:	Gn37:3-4,12-13a,17b-28a/Mt21:33-43,45-46
Saturday:	Mi 7:14-15, 18-20 / Lk 15:1-3, 11-32
Next Sunday:	Ex3:1-8a,13-15/1Cor10:1-6,10-12/Lk13:1-9

Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. Arnold Sauber
Monday	Rev. Edwin Savundra
Tuesday	Rev. Warren Sazama SJ
Wednesday	Rev. Gregory Schaffer
Thursday	Rev. Damien Schill
Friday	Rev. Leo Scheneider
Saturday	Rev. James Schoenberger

Next Week's Lay Ministers

	<u>Saturday March 23</u>	<u>Sunday March 24</u>
Lector		John Smetana
Servers	Mike Steiner	Barrett Family
Eucharistic Ministers	Ed Hammond	Cindy Smetana Ed Hammond

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Jose Garcia, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, and Gene Capistrant

Weekly Lenten Station of the Cross

6:00PM - lead by Deacon Tom, in English
7:00PM - lead by Fr. Hoang, in Vietnamese

Catholic Services Appeals 2019

The CSAF is an independent non-profit focused solely on supporting 20 designated outreach ministries and nothing else. Partnering with these ministries, you help those in need: the hungry, the orphan, the sick, suffering, dying and grieving. You assist in ministering to the imprisoned, evangelizing Catholic youth and college students, and strengthening families. You enable the sacraments to be provided to Catholics young and old alike, throughout the 12-county area and beyond. Two newly added ministry partners this year include Abria Pregnancy Resources and The Society of St. Vincent de Paul - Twin Cities. We invite you to learn more about each of the vital ministries supported by the Foundation, and to join us in transforming lives through the Gospel! Visit: www.csafspm.org today and please begin supporting the foundation this year. Our parish goal.....\$11,101
 Pledge/Collected Funds to date\$1,250

Mission Appeal Next Weekend

Next weekend March 23 & 24, we will have a guest priest, Fr. Thanh Nguyen from the Redemptorist Order. Please welcome him and listen to his message regarding their missions and give as generously as you are able. We will have a second collection to support their mission. You can use the envelopes provide at each pew and drop in the collection basket or mail to the parish office. Check can be made payable to St. Columba and mark your donation as "Mission Appeal"

24 Hours for the Lord

Friday, March 29, Noon. - Saturday, March 30, Noon, Cathedral of Saint Paul, St. Paul
 Join with the universal Church in this 24-hour celebration of the Lord's mercy. Reconciliation will be offered around -the-clock for the faithful. There will also be perpetual adoration of the Blessed Sacrament.

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!
 Weekend Envelope/ Bao thư \$2,744
 Weekend Plate / Tiền mặt \$727
 Food Sales / **Bán hàng** \$500
 Fuel Collection / heat \$65

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Ban Phụng Vụ

Tuần này cha xứ đi vắng nên ngày **thứ sáu và thứ bảy tuần này** (ngày 22 & 23 tháng 3), giáo xứ sẽ không có Thánh Lễ. Tuy nhiên, ngày thứ sáu vẫn có Đi Đàng Thánh Giá.

Catholic Services Appeal, 2019

Hằng năm, Tổng Giáo Phận kêu gọi các giáo xứ đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận, được gọi dưới tên “Catholic Services Appeal”. Tổng Giáo Phận thực hiện chương trình này hằng năm và có đưa ra chỉ tiêu cho mỗi giáo xứ. Năm nay chỉ tiêu của giáo xứ St. Columba vẫn là \$11,100 (giống năm rồi)

Xin mọi người cùng hy sinh đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận. Thay mặt Đức Tổng Giám Mục, tôi gửi lời cảm ơn tới tất cả

Giấy biên nhận (receipt) đóng góp để khai thuế

Ban Tài Chánh vừa tổng kết và làm xong các biên nhận (receipt) đóng góp của các gia đình trong giáo xứ năm 2018. Các biên nhận được để ở trong bao thư ở cuối nhà thờ cho các gia đình lấy về để khai thuế. Xin các gia đình cố gắng lấy về để tiết kiệm tiền stamp cho giáo xứ. Sau tháng 2, 2019, các bao thư biên nhận chưa được lấy về sẽ được gửi tới tận nhà của các gia đình. Nếu có gì sai sót, xin các gia đình liên lạc với Ban Tài Chánh để điều chỉnh.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn tất cả những gia đình đã dâng cúng cho nhà Chúa trong một năm qua. Xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho tất cả mọi người. Nếu những gia đình nào chưa có cơ hội dâng cúng trong năm qua, xin cố gắng để chu toàn trách nhiệm đối với Chúa và đối với giáo xứ.

Chương trình tĩnh tâm xưng tội

Chúa Nhật ngày 31 tháng 3 –
Giáo xứ St. Anna/Giuse Hiên – lúc 3:00PM
Thứ Bảy ngày 6 tháng 4 –
Giáo xứ St. Adalbert – lúc 6:30PM
Chúa Nhật ngày 7 tháng 4 –
Giáo xứ St. Columba – Sau Thánh Lễ

Xin Tiền lần 2 cho Quỹ Truyền Giáo

Mỗi năm, Tổng Giáo Phận cho phép và gọi 1 đồng tới giáo xứ chúng ta để xin giáo xứ giúp đỡ trong công việc truyền giáo của hội dòng họ. Năm nay, dòng Chúa Cứu Thế được Tổng Giáo Phận gọi đến để xin chúng ta giúp đỡ tài chánh và họ sẽ tới vào Chúa Nhật tuần sau, Chúa Nhật ngày 23 & 24 tháng

3. Xin mọi người rộng tay ủng hộ và đóng góp cho hội dòng có thêm ngân quỹ để làm các công việc truyền giáo của hội dòng.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Giáo xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân cho những anh chị nào dự định làm đám cưới trong mùa hè năm nay và năm sau. Lớp Giáo Lý Hôn Nhân sẽ được bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 28 tháng 4 sau Thánh Lễ Chúa Nhật tại hầm nhà thờ lúc 12PM – 2PM. Anh chị nào muốn ghi danh theo học lớp Giáo Lý Hôn Nhân này, xin liên lạc với ông ủy viên truyền giáo Nguyễn Bá Đức (651)353-7531 hoặc với cha xứ

Thông báo từ thành phố St. Paul

Bắt đầu từ hôm nay tới ngày 1 tháng 4, 2019. Vì tuyết quá nhiều nên Thành phố St. Paul KHÔNG CHO ĐẬU XE BÊN SỐ CHẤM CỬA SỐ CUỐI NHÀ DÂN (Ví dụ 1330 là số chấm). Vì thế khi tới tham dự Thánh Lễ, xin mọi người đậu bên SỐ LỄ của số nhà người dân (ví dụ như 1327 là số lễ). Xin mọi người để ý để tránh bị phạt.

<p>OAKGROVE DENTAL</p>	<p>TIM PHAM, D.D.S General Dentist</p> <p><i>Nha Khoa Tổng Quát</i> <i>Niềng răng trong suốt Invisalign</i></p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p>
<p>Chụp Hình 35W Photo.com Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Thắng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235</p>	<p>Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb:phivubao@yahoo.com Email:</p>
<p>Lịch Phụng Vụ tuần 17/3/2019 – 24/3/2019</p> <p>17/3 Chúa Nhật 2 Mùa Chay 18/3 Thứ hai – ngày trong tuần 2 mùa chay 19/3 Thứ ba – Thánh Giuse, bạn trăm năm đức trinh nữ Maria 20/3 Thứ tư – ngày trong tuần 2 mùa chay 21/3 Thứ năm – ngày trong tuần 2 mùa chay 22/3 Thứ sáu – ngày trong tuần 2 mùa chay 23/3 Thứ bảy – ngày trong tuần 2 mùa chay 24/3 Chúa Nhật 3 Mùa Chay</p>	

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ						
Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thể
17 / 3	Chúa Nhật 2 Mùa Chay	Hội Legiô Maria Nguyễn Thanh Phong	Nhóm Lắc Giô	Các Ông: Cang, Thạnh Lộc, Hiên	Hanry Adam Tristin	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
24 / 3	Chúa Nhật 3 Mùa Chay	Lê Tuyết Mai Nguyễn Quang Thạnh	Ban Lắc Giô	Các Ông: Điệp, Đạm Đạt, Hùng	Ryan Thiên Hanry	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

Lời Cha Xứ

Chúng ta đang sống trong những ngày của Mùa Chay. Trong phụng vụ Giáo Hội, Mùa Chay – mùa của màu tím – màu của ăn năn sám hối – màu trở về với Chúa. Mùa chay cũng là mùa mà Giáo Hội mời gọi mỗi người chúng ta phải đổi mới tâm hồn, những thói quen không tốt, những tham sân si để đời sống thiêng liêng được trở hoa nhân đức.



Mùa chay là mùa sám hối của tâm hồn, đi tìm những tắc nghẽn trong mạch máu đức tin, do nhiều loại vi khuẩn thời đại đang tấn công làm ta sống mất lòng Chúa, phá vỡ hạnh phúc gia đình, tổn thương đến tình anh em.

Mùa chay là mùa tìm lại chính mình, sau một thời gian đắm chìm trong những đam mê của trần thế, của khoái lạc, của tiền tài vật chất, và của những tội lỗi của từng người. Mùa chay là chân thành kiểm điểm lại đời sống của mình trước mặt Thiên Chúa, nhìn vào chính mình để nhận ra tội lỗi đã dẫn tới sa ngã và xa lìa tình thương của Chúa.

Sống Mùa chay là giao hoà với Thiên Chúa. Các bài đọc phụng vụ trong mùa chay phác họa cho chúng ta những hình ảnh, những lời mời gọi chúng ta trở về với Thiên Chúa như người con hoang đàng. Sau bao năm tha phương sống trong vũng bùn tội lỗi, không được tắm gội trong ơn lộc của Chúa, tâm hồn trở nên khô cứng cằn cỗi. Nhưng khi thành tâm xác tín rằng Thiên Chúa luôn đầy lòng thương xót và bao dung, thì Chúa sẽ ban ơn tha thứ và đón nhận ta trở lại trong ân tình của Chúa.

Vì vậy, Mùa chay là mùa sám hối trở về với Chúa, để nhờ ơn Chúa, mỗi người chúng ta tìm ra tội lỗi của mình. Có sám hối chúng ta mới nhìn vào thực tại xấu để mà canh tân bản thân. Mùa chay cũng là cơ hội thuận tiện để chúng ta cảm nghiệm dấu ấn tình thương của Chúa, qua việc Ngài tự hạ đến tận mỗi người chúng ta để dạy cho chúng ta bài học khiêm nhường trong yêu thương và phục vụ. Cùng với tình yêu thật lớn lao là tự hiến trên thập giá để cứu độ nhân loại, đó là yêu thương đến cùng, hy sinh đến cùng, khiêm hạ đến cùng và vâng phục thánh ý Chúa Cha đến cùng. Qua đó, dạy chúng ta bài học biết hy sinh quên mình, xả thân vào môi trường xã hội để mưu cầu hạnh phúc cho tha nhân.

Ước mong sao Mùa Chay là dịp, là cơ hội giúp mỗi người chúng ta thức tỉnh trở về qua việc thống hối ăn năn, để đón nhận ân sủng của Thiên Chúa.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

Today is the Second Sunday of Lent. This period in the Church's liturgical calendar is a time given to all followers of Christ to pause, reflect, and examine our relationship with the Lord and with one another. Many Catholics will avail themselves of this opportune time to attend and participate in retreats and recollections. Some will simply spend some quiet time for personal meditation. Truly, Lent gives us a chance to look back at our past and move forward with a renewed sense of purpose and mission.



On this Second Sunday of Lent each year the gospel is always about the Transfiguration of Jesus, of which we have several accounts in the gospels. This week's gospel account is from St. Luke. Once again, we read of Jesus bringing Peter, James, and John to one side. We are told that while Jesus was praying, which seemed to be quite a familiar scene to the apostles who accompanied him, there was something happened. The veil was lifted, and they got a glimpse of the divinity of Jesus. Moses and Elijah appeared to him, and they seemed to be talking together. Peter, as usual, was right in there with a suggestion: this scene is so beautiful, that he wanted to build some sort of accommodation there, so that they could continue to live there. Moses and Elijah disappeared, however, and, in the midst of some sort of dark cloud, they heard the Father's voice announcing "*This is my Son, the Beloved. Listen to him*". Everything then returned to normal, and the apostles kept the event a secret for a long time after it happened.

Through the Mystery of his Transfiguration, Jesus wanted to show his apostles, ahead of time, the Glory of his Resurrection. They would thus be better able to undergo the trial of the Cross and the Passion of their Master. We, too, can receive within us the risen Jesus in order to be better able to carry our daily cross.

The Lenten season offers us the opportunity to make sacrifices. It prepares us for the future glory through prayers, good works, reflections, and self denials. It is a time when we grow in grace in order to advance faithfully to the mountain of God's glory. This season, we must be spiritually attentive in order to know what Christ wishes to communicate to us through his Paschal Mystery. If we understand it, we would be better positioned to partake in the glory of His resurrection. In order to achieve this, Paul advised us to: "*Remain faithful to our Lord Jesus Christ,*" because he is, "*Our light and our help.*"

Rev. Hoang Nguyen


Lloyd's
pharmacy
Hallmark Cards
& Gifts
Snelling at Minnehaha
651-645-8636

Call Today!
preK-8th grade

fulfill
your child's calling

with us SAINT MARK'S SCHOOL
1983 DAYTON AVENUE
(651) 644-3380 MARKERSPRIDE.COM ST PAUL, MN

catholicmatch
Minnesota



CatholicMatch.com/MN

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua

(651) 646-8771
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106


Lifetime
No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
HageConcrete.com

 *Mueller-Bies*
FUNERAL HOME

2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com

kw KELLERWILLIAMS
INTEGRITY REALTY

Cell:
651-246-8054
Vietnamese translator:
612-876-5475
deannadoyle@kw.com
2680 E Snelling Ave N
Roseville MN




Greater Midwest Realty

Luke Nhan Nguyen
Realtor, GRI
763-229-2947
LukeNhanNguyen@gmail.com

Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ
Hướng Dẫn Mua Bán Nhà
& Cơ Sở Thương Mại




UPGRADE TO A
VIBRANT
ad
Contact us for details
800-950-9952

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwitte@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2501**

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM

\$29.95/MO
BILLED QUARTERLY

PLUS SPECIAL OFFER

CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM




**HOLCOMB-HENRY
BOOM-PURCELL
FUNERAL HOME**
Burial, Cremation & Pre-Planning Services
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
Richard Purcell, Director
www.holcombhenryboom.com

**HELP PROTECT
YOUR FAMILY & HOME**
CALL NOW! 1-888-891-6806

 **AUTHORIZED DEALER**

 **HOME SECURITY TEAM**

**SUPPORT THE ADVERTISERS
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**

